



People's Democratic Republic of Algeria
Ministry of Higher Education and Scientific Research

Hassiba Benbouali University of Chlef

Laboratory of Information and Communication Technologies in Foreign Language Teaching
and Translation



Organize:



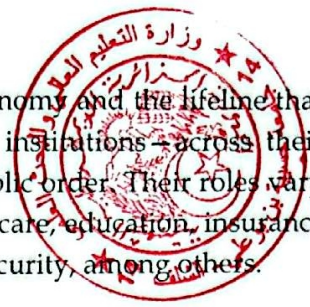
The 1st National Conference:
Institutional Translation in the Era of
Artificial Intelligence:
Practice Shifts Between the Digital Surge
and Professional Standards

December 14-15, 2026

- ⇒ **Honorary Conference Chairman:** Pr. GHOUINI Larbi, Rector of Hassiba Benbouali University of Chlef.
- ⇒ **General Supervisor of the Conference:** Pr. BENALI REGUIEG Nacera, Dean of the Faculty of Foreign Languages, Hassiba Benbouali University of Chlef.
- ⇒ **Conference Chairman:** Dr. BENBALI Tayyib, Hassiba Benbouali University of Chlef.
- ⇒ **Scientific Committee Chairman:** Pr. BOUKHELEF Faiza, Hassiba Benbouali University of Chlef.
- ⇒ **Organizing Committee Chairman:** Dr. AFOUNAS Farouk, Hassiba Benbouali University of Chlef.

Argument:

The institutional system of any state represents the backbone of its economy and the lifeline that guarantees its sustainability both domestically and internationally. Indeed, institutions – across their diverse sectors – play a pivotal role in the proper functioning of the state's public order. Their roles vary according to the core mandate for which they were established, such as healthcare, education, insurance and social security, industrial production, military institutions, and national security, among others.



Amidst this framework, institutional translation has emerged as a vital tool to ensure an exceptionally accurate and effective flow of information. It fosters seamless communication among various internal departments and personnel, as well as between the institution and the public it serves, thereby enhancing performance and socio-economic growth. However, institutional translation is not merely a linguistic transfer from one language to another; it fundamentally involves a complex interaction with the technical, cultural, political, and social contexts embedding these texts.

Today, institutional translation is undergoing an unprecedented radical transformation. No longer confined to a routine linguistic activity between entities and establishments, it has become the core of strategic, diplomatic, and administrative communication in a globalized environment. With the advent of the Artificial Intelligence (AI) era and the rapid evolution of Neural Machine Translation (NMT) and Large Language Models (LLMs), translational practice within institutions is facing a major "digital surge." This shift challenges traditional workflows while promising higher productivity and rapid processing of massive textual data.

Nevertheless, this rapid digital transition directly collides with the distinct nature of institutional discourse, which demands strict specialization and extreme caution due to its legal, sovereign, and political dimensions. Consequently, "professional standards and ethics" emerge as a fundamental benchmark to safeguard translation quality, ensure data security and confidentiality, and protect intellectual property – dimensions that machines are still incapable of fully comprehending.

This interplay between the appeal of digital efficiency and the necessity of adhering to professional and ethical standards places both the institutional translator and the institution at the center of an existential and procedural challenge to redefine roles and responsibilities.

In light of the aforementioned context, this conference addresses the following problem statement:

How have professional and academic practices in institutional translation responded to the demands of the digital surge? What is the ideal approach to strike a balance in the future work environment between machine outputs and the methodological and ethical benchmarks of translation?

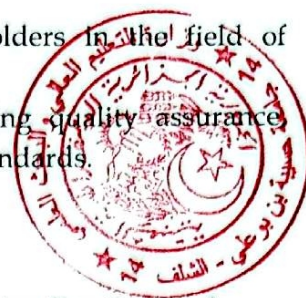
Conference Objectives:

This conference aims to:

- ⇒ Diagnose the current reality of institutional translation practices to drive economic development in Algeria by upgrading translation services within institutions in the AI era.
- ⇒ Institutionalize ethics in Algerian institutional translation by establishing professional, ethical, and legal standards to protect intellectual property and data security/confidentiality.
- ⇒ Align academic training in Algerian universities with labor market demands, ensuring students are equipped with modern digital skills.



- ⇒ Advocate for the establishment of specialized translation departments within corporate and public institutions.
- ⇒ Share insights, perspectives, and experiences among various stakeholders in the field of institutional translation in Algeria.
- ⇒ Discuss the specific challenges facing institutional translation, including quality assurance, terminological standardization, and compliance with legal and cultural standards.



Conference Themes:

- ⇒ Institutional Translation in the Era of Artificial Intelligence: Between Evolving Practices and Professional Horizons.
- ⇒ Quality Standards in Institutional Translation in Light of AI Applications.
- ⇒ Ethics and Practices of Institutional Translation in the Age of Generative AI.
- ⇒ Training the Institutional Translator and Labor Market Demands in the AI Era.
- ⇒ Prompt Engineering and the Challenge of Linguistic Hallucination in AI Programs.

Scientific Committee Chairman: Pr. BOUKHELEF Faiza Hassiba Benbouali University of Chlef

Scientific Committee Members:

Full Name	Affiliation
⇒ Pr. BOUKHELEF Faiza	Hassiba Benbouali University of Chlef
⇒ Pr. SENKADI Abdelader	Hassiba Benbouali University of Chlef
⇒ Pr. CHAAL Houaria	Hassiba Benbouali University of Chlef
⇒ Pr. BOUSSENA Leila	Hassiba Benbouali University of Chlef
⇒ Dr. MEHDI Tayeb	Hassiba Benbouali University of Chlef
⇒ Dr. HANIFI Aissa	Hassiba Benbouali University of Chlef
⇒ Dr. BABOU Amina	Hassiba Benbouali University of Chlef
⇒ Dr. KERROUZI Redouane	Hassiba Benbouali University of Chlef
⇒ Dr. HOCINE Naima	Hassiba Benbouali University of Chlef
⇒ Dr. ZOURGUI Malika	Hassiba Benbouali University of Chlef
⇒ Pr. Khelil Nasreddine	Oran 1 University - Ahmed Ben Bella
⇒ Pr. FERGANI Djazia	Oran 1 University - Ahmed Ben Bella
⇒ Pr. SEGHOURE Ahlem	Oran 1 University - Ahmed Ben Bella
⇒ Pr. GRINE Zhour	Abou Bekr Belkaid University of Tlemcen
⇒ Dr. BOUSHABA Rahma	Mostafa Stambouli University of Mascara
⇒ Dr. CHOUGHANI ABIDI Mohammed	University of El oued
⇒ Dr. TOUAT Kahina	Mouloud Mammeri University of Tizi Ouzou
⇒ Dr. BENHADDI Zine Elabidine	Mostafa Stambouli University of Mascara
⇒ Dr. DJEFFAL Sofiane	Mostafa Stambouli University of Mascara
⇒ Dr. KHEIDRI Nardjes	University of Algiers 3



Organizing Committee Chairman:

Dr. AFOUNAS Farouk
Dr. BENBALI Tayyib

Hassiba Benbouali University of Chlef
Hassiba Benbouali University of Chlef



Organizing Committee Members:

Full Name	Affiliation
⇒ Dr. DELLALI Wissem	Hassiba Benbouali University of Chlef
⇒ Dr. CHOUAKRI Meryem	Hassiba Benbouali University of Chlef
⇒ Dr. LARIBI Assia	Hassiba Benbouali University of Chlef
⇒ Dr. BARAKAT Wafaa	Hassiba Benbouali University of Chlef
⇒ Dr. MISSOUM Fatima Zahraa	Hassiba Benbouali University of Chlef
⇒ Dr. MECHTAOUI Ouafaa	Hassiba Benbouali University of Chlef
⇒ Mr. BOURAS MOHAMED	Hassiba Benbouali University of Chlef
⇒ Ms. ERROUAM Zeyneb	Hassiba Benbouali University of Chlef
⇒ Ms. BOUNAB Alaa	Hassiba Benbouali University of Chlef

Conditions of participation :

- ⇒ Participation can be in presence and online.
- ⇒ Papers can be written in Arabic, English, French or Spanish.
- ⇒ Papers must be original, never have been published or presented in any other scientific entity.
- ⇒ Papers must be written in accordance with scientific and methodological standards.
- ⇒ Papers must be in line with the framework of the conference axes.
- ⇒ Papers should not contain less than 10 pages and more than 20 pages.
- ⇒ Papers must be written in Word format, Sakkal Majalla, font 14 for Arabic, and Times New Roman, font 12 for other languages.
- ⇒ only individual and co-written articles are accepted.

Time table:

- ⇒ Call for papers: 06/07/2026
- ⇒ Abstract submission deadline: 15/11/2026
- ⇒ Notification of abstract acceptance: 25/11/2026
- ⇒ Full paper submission deadline: 31/12/2026
- ⇒ Date of conference: 14-15/12/2026

Abstracts and papers are to be sent to the following Email:
colloque.trad.institutionnelle@gmail.com

**Note: Peer-reviewed and accepted articles will be published in a special edition of the
Journal of Languages and Translation issued by the TICELET Laboratory.**

